

1 Tesalonaika

¹ Ere Pol, Sailas, Timoti, ere pas beha waha tere sios nomo fai-aita Tesalonaika taon langa yafaya waha huuru tagiya, wa tere fai-aita Jije Itou Anyakaro Yesus Kristus ngare fada nigege waha.

Itou no edo tere bona aau wari gonga, tere tebere huwanyatege ono tagonga foinga inyon-bona.

Pol no nere Tesalonaika nebere huwanyanege ngalengawou bona edegawai.

² Ere saini oruwa tere boya ninage isi boya Itou hilobainga tu-tuya. Ere ebere hauyawou oruwa langa, tebere unyitege teboya hauya-hauyaya.

³ Ere tebere huwanyatege ngalengawou no tere jaimu tiganga, tere fanyimu hilobainga ono boya, tere tebere huwanyatege nere ila nigei nomo haruwe hilobainga teboya, tebere huwanyatege dangamudu boya Anyakaro Yesus Kristus itari tuya, waha bona ere ebere Jije Itou hilobainga tu-tuya. ⁴ O baabo gane, Itou no gaude tigai, waha bona ere benou isiyaha, Itou no tere nogo nomo tigini hangada tigaiha.

⁵ Ere hilou beele beha tamai tageyeha wa, no tere langa beele ewe dorofe heigei uwa. No danga bagu, Hauri Guuni bagu heigaiha, ono wainga tere ebere huwanyage ngalengawou danga bagu wa malala ureiya. Saini ere tere gamatege langa yafa boya, ere tere hoyo tigei nomo fanyimu onoweye waha tere tage isiya.

⁶ Tere Itou nomo beele teinga, ou baingaro tere langa heigai, ono wainga tere ere ebere fanyimu bagu, Anyakaro nomo fanyimu bagu oojo weyenga, Hauri Guuni no tere jaimu tigainga tere edega weye. ⁷ Onou bona tere fanyimu hilobainga nere fai-aita oruwanga Kristus bode huwanyanege ngalenga wane waha, Masedonia prowinsha bagu Akaia prowinsha bagu abitimu nigeyeha. ⁸ Tere Anyakaro nomo beele malalamudu leweye wa, no toowa bolou dorofe jaidu goingawai. Ariya no Masedonia prowins bagu Akaia prowins bagu langanga goyei uwa. Matane oruwanga nere tere Itou boya huwanyatege ngalenga weye waha nomo aasa isane, onou waha bona ere nere ege lenigei nomo haruwe uwau. ⁹ Saini ere tere bagu mai geyenga, nere nage we dada heigane waha bode aasa hai-haide. Tere nere yaawa itou oruwanga awa nigidu boya, tere huwanyatege ubuludu, Itou tigini gai-gai yafagou waha bagu goyeye, waha hai hagane. Ono bode nere, tere Itou nomo haruwe magana hegedu boya, ¹⁰ nomo Idau ha lalawa awadu ege gidu mei nomo itari tuya, Idau waha no umainga Itou no ege jaimu tuwai. No Yesus Kristus, onodu no ere ege gidu haigai, onou bona Itou nomo houmu mayou iinga saini huunta langa heigona wa, ere hilobainga yafu boya.

2

Pol no haruwe Tesalonaika langa tai waha bona lena.

¹ O baabo gane, saini ere tere gamatege langa yafa boya haruwe teiye waha tere isiya, haruwe

waha no ewe uwa wei uwa. ² Ariya saini ere tere bagu mayei uwa langa, ere Filipai taon langa yafa geyenga, nere ebere geege gala inyabamu hagi ganenga, ere jimiri anyakaro teiye waha tere iseyeha. Ariya saini ere tere bagu mayeyenga, ere ebere Itou no huwanyage dangamu hagainga, nere ebere honggoro fai waha umuge nigei uwa. Ere danga bagu oto boya Itou nomo hilou beele malalamudu tere letigeiha. ³ Ariya saini ere tere Yesus bonade huwanyatege ngalenga wagu ganga boya yaure tigei la, ere beele nyabuluwou bagu fanyimu jijigawou bagu yaawawou fanyimu bagu langa onowei uwa. ⁴ Itou no ere wala-wala higi borodu bona, no nogo nomo gauwou langa ere hilou beele malalamudu lewei nomo haruwe higaiha, onou waha bona ere fai-aita bagu ono nigedenga, nere ebere haruwe bode gau nigi gonga, ere hilou beele malalamudu lewei nomo wou, onou isei uwa. Itou no nogo we ebere huwanyage haawe-haawena, onou waha bona ere nonga ebere haruwe bona gau tuwei nomo boya gau gauya. ⁵ Tere iseyeha, waha bona Itou no fere edo benou malalamudu lewonbona, ere tebere dada boya agege wari ganga gelele tigou beele dorofe letigei uwa. ⁶ Ere tere langa yo, uwa fai-aita ila langa yo, onou unyige anyakaro tei uwa. ⁷ Ngalenga, ere Kristus nomo aposel yafaya. Onou bona ere gau higage wa, ere tere hoyo higai nomo boya edo langa letigedege. Ariya saini ere tere bagu yafeye waha, ere foinga onou magana mene-mene dorofe yafeye. Ere aita nomo magana eeme aari nigina dorofe yafeye. ⁸ Ere gaude tigiya onou waha bona, ere Itou nomo hilou beele tere

tigei nomo onoya. Ono boya ere ebere agege auma yafou fere tere hoyo tigei nomo boya haiyayaha, taate bona, tere ebere ilibage gane tigrini heigeiha.

⁹ O baabo gane, saini ere tere bagu yafa boya, ere ababi boya hilou beele malalamudu leweye waha tere isiya. Ere tere da dada langa hoyo higgagu ganga waha, ou adai tigoya iboya ere hoonga bagu ooru bagu haruwe danga bagu teiha.

¹⁰ Tere isiya, Itou no fere ere fanyimu tere faaita Kristus boya huwanyatege ngalenga weye waha langa ono weye waha no isina. Ere onowou tigriniwou Itou ago langa hilobainga waha ono boya, ere fanyimu nyabuluwou ete onowei uwa.

¹¹ Tere isiya, ere fanyimu hogo etenga onouhanga, fai no nomo idau gane ono nigigigrina dorofe, ere tere ono tigeje, ¹² ono boya ere tebere ninategge jaimu tagei nomo beele letigi boya huwanyatege dangamu tageje. Ono boya ere tere onowou tigrini, Itou nogo nomo fanyimu bagu edomuna waha langa golowagu ganga boya beele malalamudu letigeiha, wa Itou no tere maidu bonade nomo huuna langa yafou waha huwanya la yafa bonade, ha laluwa langa yafou hilobainga tei nomo bona yaure tigrinha.

Nere Kristen huwanyanege ngalenga debode, ou aulei nomo danga bagu oto wane.

¹³ Ere gai-gai dada waha boya fere Itou hilobainga tu-tuya. Saini tere Itou nomo beele ere hurage langa teije waha, tere fai nomo beele dorofe tegu uwa. Tere Itou nomo beele tigrini dorofe teije. Onodu beele waha no tere faaita Kristus boya huwanyatege ngalengya waha

tebere huwanyatege langa danga bagu haruwe tena. ¹⁴ O baabo gane, tere Itou nomo sios, nomo fai-aita bagu Judia langa yafade onou dorofenga heigeye, wa nere fai-aita Yesus Kristus ngate fada wane waha. Tere ou anyakaro tere tage ilibatege gane owonege langa tei dorofenga, nere Itou nomo fai-aita Judia langa fere, nere Juda owonege langa taane. ¹⁵ Juda nere Anyakaro Yesus dukote bode, nere profet fere onounga ono nigi bode, ere so higane. Nere fanyimu Itou gau tuna waha feiya bode, nere fai oruwanga honggoro fai tafa nigi-nigide. ¹⁶ Ere nere fai fereha beele adai malalamudu lenigei nomo bode jala karu haji-hagide, taate bona, nere benou gau nigina, Itou no nere fai-aita waha ege adai gidu hanigou. Onou waha bona nere gai-gai nebere une ono gane gai anyakaro heigengana, onou bona Itou nomo houmu mayou nere langa amina mayaha inyina.

Pol no nere Tesalonaika ege nerigei nomo bona gaude tuwai.

¹⁷ O baabo gane, nere Juda ono higanenga ere tere saini tutumene awa tigeeye, onodu ere tere boya benou isiya, magana nebere amenege no bae nigidu yafana dorofe. Ere tebere hogotege urei uwa, onou wa ebere huwanyagenu tere bagu inyina. Ere terigei nomo boya gaude higina. Onou bona ere ege mai tere terigei nomo boya jala kuruwou haruwe gai danga bagu teya. ¹⁸ Ere tere bagu mayei nomo onoya, ariya ji Pol, ji saini baingaro tere bagu mayei nomo boni lalinga wene. Ono wene wa, Satan no ere jala ta hagai. ¹⁹ Ariya saini

ere ebere Anyakaro Yesus no ege gidu mona langa, taate dada no ere dangamu higonga danga bagu oto boya, no ago langa edega woboya? Onodu, ere haruwe hilobainga tei waha abitimuwou, ere taate dada togoyo boya? Dadate uwau. Ere tere boyaanga edega woboya. ²⁰ Yoo, ere tere boya edega geyenga, tere tage we ono highi geyenga ere hilobainga yafaya.

3

Pol no Timoti huuru tuwainga nere Tesalonaika dangamu nigei nomo bona goyai.

¹ Ere tere boya aau inyangaro harigai, onodu iinga ere ege iseye wa ere itariwei nomo edo uwa. Onodu ere beele ngado weye wa, ere nga Atens langa edo yafa boyare, ² Timoti huuru tuwed-erenga tere bagu mayonbona. Timoti no ere ebere baige, onodu no Itou nomo haruwe magana, Kristus nomo hilou beele malalamudu legou fai. Ere no huuru tuyare goina, no tere dangamu tigibona tere tebere huwanyatege ngalengawou hoyo wonbona, ³ taate bona, gamaji ou jimiri bagu tere auleya waha no tebere ila ono nigonga ninanege baingaro isoguga. Tere tage tere isiya, Itou no ere ou onouha waha aulei nomo bona hangada highai. ⁴ Saini ere tere bagu yafeye waha, ere tere benou letigeye, ou hogo fere-fere ere langa heigonbona. Onoweeye waha elebe tere tigrini isi deya, saini inyaba waha no amina heigaha. ⁵ Hugu waha boninga ji ege ada itari woni. Onou boni ji Timoti huuru tu wenenga tere bagu mayai, wa ji tebere huwanyatege ngalengawou isei nomo boni. Ji

ninafe isene, gamaji tebere huwanyage ngalengawou nomo wala-wala tigou fai amina gelele tiguanga, ere ebere haruwe wa ewe usuwai rute wene.

Timoti no beele hilobainga te tamayainga Pol no edegawai.

⁶ Ariya Timoti no tere awa tigidu bona, elebe ingabe no mai ere bagu heigaha. No mai heigedu bona beele hilobainga hai hagaha. No tere huwanyatege danga bagu ngalenga boya tere nere ila gaude nigi-nigiya bona lewai. No lewai, tere gai-gai ere boya ninagege isidu, huwanyatege hilobaingana. Ono boya tere ere boya aau tarige ganga ere herigagu ganga ono-onoya, ono geinga ere fere tere boya aau harige ganga tere terigoboya ono-onoya. ⁷ O baabo gane, ere isei wa tere huwanyatege danga bagu ngalenga ganga yafaya, ono geinga waha no ere ou oruwanga auleya waha huwanyage dangamu hagina. ⁸ Ere benou isiya, tere Anyakaro langa danga bagu yafaya, waha bona elebe ere ebere yafou no heige dewaha. ⁹ Ere tere boya ninage isi boya, ere ebere Itou ago langa inyangaro edegaya, ono boya ere benou isiya, ere ebere fanyige langa ere Itou hilobainga tuya-tuya waha no, Itou ere edegawou higina waha bagu tigrini edo uwa. ¹⁰ Ere hoonga bagu, ooru bagu, Itou no ere edo awa higonga mai tere terigei nomo boya hauya-hauyaya. Onou waha bona tere tebere huwanyatege ngalengawou no menenga tutuwei mata wonga, ere edo ono wedenga no danga bagu heigonbona.

Pol no Itou haudu ege nere bagu goyei nomo bona hauya tuwai.

¹¹ Ere ebere Jije Itou, no ebere Anyakaro Yesu ngare, ere edo haigedu tere bagu mayei nomo boya gau higina. ¹² Ere Anyakaro no nere ila gaude nigei nomo fanyimu waha tere langa ono wonga tigini bolode tigei nomo gau higina, ono wonga tere etenga-etenga nere Itou nomo fai-aita huwanyatege nigei bonade, nere fai-aita oruwanga fere onounga, wa ebere huwanyage tere tigiya dorofe. ¹³ Ono wadenga fanyimu waha langa Itou no edo tere tebere huwanyatege dangamu tagigonga, saine ere ebere Anyakaro Yesu no nomo fai-aita bagu oruwanga ege gaara gidu mode langa, no tere guuni yafa gadenga terigonbona. Tere hilobainga onodu fai tigini ebere amege Itou ago langa nyabuluwou uwau yafagu ganga. Ngalenga.

4

Ere longi fanyimu adai onowoya.

¹ O baabo gane, ere tere Itou nomo gauwou oojo bonade golowagu ganga waha nomo fanyimu oruwanga abitimu tigege, ono weye wa tere fanyimu waha oojo-oojoya. Ariya ere elebe Anyakaro Yesu unyi langa, tere tebere huwanyatege ngalengawou tigini dangamude tagi boya, ere tere fanyimu waha inyangaro ono wagu ganga boya letigiya.

² Ere tere beele oruwanga Anyakaro Yesu unyi langa letigege waha tere isiya. ³ Itou nomo gauwou no benou. Tere tebere agetege auma yafou oruwanga no tudu bonade tere guuni heigagu.

Ono bonade tere longi fanyimu hogo fere-fere oruwanga feiya wagu. ⁴ Tere gauwou ninategge inyaba bagu huwanyatege langa heigede waha oofa dewagu, tere fanyimu hilobainga Itou gau-tuna waha oojo wagu. ⁵ Gamaji gauwou waha ninategge inyaba bagu kuse tigogunga goidu, longi fanyimu hogo ferete nere haiden Itou bode ada iside waha ono-onode, onou ono wagu ganga. ⁶ Tere nere Kristen baige gane adai nyabulumu nigidu, yaawa nigi bonade, nebere aita bagu fanyimu onouha ono wagu ganga. Ere amina danga bagu benou letigeyeha, Anyakaro no nere fai oruwanga fanyimu onouha onode waha, inyabamu nigonbona. ⁷ Itou no ere fanyimu jijiga bagu onowei nomo yaure higei uwa. Gai uwanga uwa. No ere ebere agege auma yafou no tuboya, fanyimu guuni waha oojowei nomo bona yaure higaiha. ⁸ Onou waha bona, fai no beele waha feiyana wa, no fai neberenga beele feiyawei uwa. No Itou nomo beele feiyana, wa Itou no nomo Hauri Guuni tere tigena waha.

Ere fanyimu hilobainga ono wedenga danga bagu heigona.

⁹ Ji tere tebere huwanyatege nere Itou nomo fai-aita nigei nomo fanyimu boni beele ila ada yerege tago boni, taate bona, Itou no tere fanyimu waha bona isisiwou amina tigaiha. ¹⁰ Onodu tere tebere huwanyatege nere Kristen Masedonia prowins oruwa langa yafade waha nigi-nigiya. Onou wa, baabo gane, ere tere fanyimu waha inyangaro ono wagu ganga boya huwanyatege dangamu tagiya. ¹¹ Tere foinga yafei nomo haruwe danga

tebonade, tere tage tebere haruwe taagu. Tere tage tebere owotege langa haruwe te bonade, tere edo tere tage oofa wagu ganga, ere amina letigeye dorofe. ¹² Ono wagu wa, tere dada ete bonade ada tutu tigona, nere fai sios dui langa yafade waha, nere tere tebere fanyitege bode edega wodbode.

Anyakaro no ege maidu komomu higonbona.

¹³ O baabo gane, tere nere fai-aita umeru waneha waha, taate dada nere langa heigonbona waha, edo isi dewagu ganga boya gau higena. Gamaji tere aau tarigenga woga, nere fai-aita ila Itou bode huwanyanege ada ngalenga bode, matmat langa ege gidu jayeri nomo saini ada itaride dorofe. ¹⁴ Ere huwanyage benou ngalengna, Yesus no umedu bona, ege gidu jayaiha. Onou waha bona ere isiya, Yesus nomo danga langa, Itou nere Kristen umeru waneha waha jaimu nigonga, nere Yesus ngate ege gidu mayodbode.

¹⁵ Ere Anyakaro nomo beele tere langa benou malalamu yaha leya. Saini Anyakaro no ege gidu mayona la, ere fai-aita agege auma yafaya waha, ere nere fai-aita umaneha waha ada amuge nigidu goyoya. ¹⁶ Itou no beele danga bagu lewonga, ensel amugou no yauronga, Itou nomo bigul ui wonbona. Ono wonga, Anyakaro no ha lalawa awadu monbona. Ono gonga, nere fai-aita Yesus bode huwanyanege ngalenga wainga umeru wane waha, nere amugedu ege gidu jayodbode. ¹⁷ Saini waha langa, ere fai-aita agege auma yafaya waha, ere taene ouwe langa fai-aita nere waha bagu gaara manidu boya, ere oruwanga Anyakaro toroba tuwoboya. Onodu ere Anyakaro

bagu gai-gai yafoboya. ¹⁸ Ariya tere beele beha, nere Itou nomo fai-aita ila nebere huwanyanege dangamu nagei nomo bona malalamudu lenigagu.

5

Ere haiyadu yafagede, Anyakaro no monbona.

¹ Tere baabo gane, ere taate fati langa, taate saini langa nere dada heigodbode waha letigei nomo beele te ada yerege tagoboya. ² Tere tage iseyeha, Anyakaro nomo Fati no, yebu fai ooru la maina dorofe, fasayadu onou heigonbona. ³ Nere fai-aita benou lewodbode, “Elebe saini gai hilobainga tigini. Ere yafa deya,” ono gogunga fasayadu onou, dada nere inyabamu nigei nomo waha nere langa heigonbona, wa aita magana bisei nomo jimiri tuna dorofe. Ono wonga nere dada waha feiyawei nomo edo uwa. ⁴ Onou wa, tere baabo gane, tere agugu langa yafegu uwa, onodu tere fati waha heigonga uredu bonade, tere fai no, yebu fai maiganga uredu bona horotona dorofe ada horoto wagu ganga. ⁵ Tere oruwanga hoonga, lala bagu nomo fai-aita. Ere ooru, agugu bagu nomo gane uwa. ⁶ Onou waha bona, gamaji ere nere fai ila dorofe agore jiri woga. Hilobainga ere agege igei boya, ere ebere ninage foowou inyona. ⁷ Ere isiya, nere fai agore jirigou nere ooru langa agore jiri-jiride. Nere fai bia nyinyide waha, nere ooru langa nyinyide. ⁸ Onou wa, ere hoonga nomo waha ere ninage foodu isoya. Ere Itou boya huwanyage ngalengawou fanyimu bagu, nere ila gaude nigei nomo fanyimu

bagu tedu boya, fanyimu waha siot kapa dorofe tanoya. Onodu Itou no ege gidu haigei nomo itari tuya fanyimu waha tedu boya, kafa teteri dorofe tanidu boya, danga bagu oto boya oofa dewei nomo. ⁹ Itou no ere no nomo houmu mayou isei nomo bona hangada higei uwa. No ere Yesus Kristus, ere ebere Anyakaro, no edo ere ege gidu haigei bona hangada higai. ¹⁰ Yesus no ere hoyo higei nomo bona umaiha, onou waha bona, ere agege auma yafoya yo, ere umoya yo wa edonga, ere no ngate agege auma yafoboya. ¹¹ Onou waha bona, tere etenga-etenga, elebe onoya benou, tere beele hilobainga nere Itou nomo fai-aita ila lenigi bonade, nere nebere huwanyanege dangamu nagagu.

Itou no nere Kristen fanyimu hilobainga tigrini tei nomo waha edo hoyo nigonbona.

¹² O baabo gane, ere tere benou letigei nomo onoya, tere fai nere hoyo tigrine waha nebere huuna langa yafagu. Anyakaro no nere tebere mora bagu tafa nigai yafabode, nere tere fanyitege tigrinimuwei nomo bona beele letigei-tigrine. ¹³ Tere nere haruwe tede waha bonade ninatega isidu, tere huwanyatege hilobainga nigi bonade, gaude nigagu. Onodu tere oruwanga huwanyatege etengadu yafagu.

¹⁴ O baabo gane, ere tere fai kejiwe hogonyi taide waha nebere fanyinege tigrinimu nagei nomo bagu, nere fai umugede waha nebere huwanyanege dangamu nagei nomo bagu, nere fai danganege uwau waha hoyo nigei nomo bagu

bona jaimu tigiya. Onodu tere fai oruwanga foinga ono nigagu.

¹⁵ Ariya nere fanyimu inyaba ono tigei mata wogunga, tere kabaka fanyimu inyaba gidu adai ono nigagu. Tere saini oruwa Itou nomo fai-aita fanyimu hilobainga ono nigei nomo danga tafa bonade, nere fai-aita oruwanga fere onounga ono nigadu.

¹⁶ Tere saini oruwa edega wagu, ¹⁷ onodu tere gai-gai hauya wagu. ¹⁸ Edo tere langa taate dada heigona, tere Itounga hilobainga tuwagu. Itou no tere fai-aita Yesus Kristus fada tuya waha, tere fanyimu onouha waha ono wagu ganga bona gau tuna.

¹⁹ Saini Hauri Guuni no tere dada ete onowei nomo jaimu tigonga, tere adai karu tuwagu, ²⁰ onodu nere fai profet beele malalamudu letigei nomo ono wogunga, tere huwanyatege adai inyaba nigagu. ²¹ Onou wa tere beele oruwanga nomo fanyimu bagu haawe dewagu. Onodu tere fanyimu hilobainga waha yaasu bonade, ²² fanyimu inyaba hogo fere-fere oruwanga feiya wagu.

²³ Itou no huwanyage foinga inyou hugu, no edo ono tigonga tere tebere agetege auma yafou oruwanga no tuwagu ganga, onodu ono tigonga tigini guuni heigagu ganga. Onodu no edo tere tebere hauri bagu, anutege bagu, getege gala bagu oofade tagi gonga, tere hilobainga tigini yafagu ganga, onogade saini ere ebere Anyakaro Yesus Kristus ege gidu mona langa tere nyabuluwou te uwau. ²⁴ Onodu Itou no tere yaure tigaiha, no nere dada waha ono nigonga tere langa heigodbode,

taate bona, no nomo beele oruwanga lewai waha,
no tigini oojo-oojona.

²⁵ O baabo gane, tere Itou no ere hoyo higei
nomo hauya tuwagu.

²⁶ Ere Itou nomo fai-aita ebere fanyige langa,
tere etenga-etenga nere ila uumba nigagu.

²⁷ Ji Anyakaro unyi langa beele danga bagu
letigini, tere pas beha Itou nomo fai-aita
oruwanga lelege nagagu.

²⁸ Ere ebere Anyakaro Yesus Kristus nomo aau
warou edo tere bagu inyonbona.

ITOU NOMO HILOU BEELE
The New Testament in the Ogea language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tok ples Ogea long Niugini

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ogea

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

f639c3d8-02b7-508f-ba13-8a2c18c0e533